

**karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej**  
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

**1 Identyfikacja substancji/preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa**

- **Dane produktu**
- **Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT**
- **Zastosowanie substancji / preparatu**  
Chemikalia do różnych zastosowań  
Środek do płukania
- **Producent / Dostawca:**  
N. Bucher AG  
Pfadackerstraße 9  
CH-8957 Spreitenbach  
Schweiz  
Tel.: ++41-56 418 19 90  
Fax: ++41-56 418 19 99
- **Adres poczty elektronicznej kompetentnej osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki:**  
info@nbucherag.com
- **Komórka udzielająca informacji:** Dział handlowy
- **Informacja awaryjna:** Jak wyżej albo z najbliższym Instytutem Toksykologicznym.

**2 Identyfikacja zagrożeń**

- **Oznaczenie zagrożeń:** nie dotyczy
- **Szczegółne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:** nie dotyczy

**3 Skład/informacja o składnikach**

- **Charakterystyka chemiczna**
- **Opis:** Wywiązuje w roztwór

· **Składniki niebezpieczne:**

CAS: 102-71-6	Trietanolamina	< 30%
EINECS: 203-049-8		

**4 Pierwsza pomoc**

- **Wskazówki ogólne:**  
Odzież zanieczyszczoną produktem należy usunąć.  
Osoby porażone należy wynieść na świeże powietrze.  
Nie pozostawiać osób porażonych bez nadzoru.  
Ochrona osobista dla udzielającego pierwszej pomocy.
- **po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.
- **po styczności ze skórą:**  
Zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.  
W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.
- **po styczności z okiem:**  
Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- **po przełknięciu:**  
Przeplukać jamę ustną i obficie popić wodą.  
Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

# karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej

## zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT

(ciąg dalszy od strony 1)

### 5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **Przydatne środki gaśnicze:** Zabiegi gaszenia ognia dostosować do otoczenia.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** żadne
- **Szczególne zagrożenie ze strony materiału, produktów jego spalania lub powstających gazów:**  
Tlenek węgla (CO) i dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)  
Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>)  
Amoniak (NH<sub>3</sub>)  
Nitrosamines  
W niektórych warunkach pożaru nie można wykluczyć śladów innych substancji trujących.
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nośić urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.
- **Inne dane:**  
Zagrożone zbiorniki ochłodzić strumieniem wody.  
Wodę skazoną należy zbierać oddzielnie, nie może ona dostać się do kanalizacji.

### 6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **Środki ostrożności dostosowane do danej osoby:**  
Zadbać o wystarczające wietrzenie.  
Unikać styczności z oczami i skórą.  
Nie wdychać par.  
W przypadku działania pary (pyłu) aerozolu zastosować ochronę dróg oddechowych.  
Nośić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **Środki ochrony środowiska:**  
Gazy (pary) mgła- usuwać strumieniem wody.  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.  
Inform respective authorities in case product reaches water or sewage system.
- **Metoda oczyszczania/ wchłaniania:**  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.  
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).  
Avoid mixing with acids/materials containing acids under any circumstances.  
W odpowiednich pojemnikach dostarczyć do odzysku lub utylizacji.  
Materiał zebrany usunąć w sposób zgodny z przepisami.

### 7 Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie

- **Sposób obchodzenia się:**
- **Wskazówki dla bezpiecznego użytkowania:**  
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.  
Chronić przed gorącem i bezpośrednim nasłonecznieniem.  
Nie wdychać par/aerozoli.  
Obserwować wartości graniczne zależny od miejsca pracy.  
-  
Unikać styczności z oczami.  
Unikać przewlekłego i powtarzającego się kontaktu ze skórą.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Stosować się do norm zalecanych dla gospodarki wodnej.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:**  
Nie składować wspólnie z materiałami oksydującymi i kwaśnymi.

(ciąg dalszy na stronie 3)

# karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej

## zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

**Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT**

(ciąg dalszy od strony 2)

- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
- Zbiornik przechowywać w dobrze przewietrzonym miejscu.
- Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.
- Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Chronić przed mrozem.

### \* 8 Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**  
Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.
- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.  
Zabrudzoną, nasączoną odzież natychmiast zdjąć.  
Podczas pracy nie jeść, nie pić, nie palić, nie zażywać tabaki.  
Nie wdychać gazów/par/aerozoli.  
Unikać styczności z oczami.  
Unikać styczności dłuższej i intensywnej ze skórą.  
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.  
Profilaktyczna ochrona skóry za pomocą maści ochronnej do skóry.
- **Ochrona dróg oddechowych:**  
Ochrona dróg oddechowych tylko w przypadku powstania aerozolu lub mgły.  
Przy długotrwałym przebywaniu w warunkach szkodliwych w miejscu pracy (utrzymujących się w granicach normy) nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności.
- **Ochrona rąk:**  
Rękawice ochronne  
W celu uniknięcia problemów ze skórą należy skrócić czas noszenia rękawic do niezbędnego okresu.  
Przed każdym użyciem rękawicy należy sprawdzić jej szczelność.  
Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.  
Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.  
Z powodu braku badań nie można podać żadnego zalecenia dotyczącego materiału dla rękawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszaniną substancji chemicznych.
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice**  
Wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się od producenta do producenta. Ponieważ produkt jest preparatem składającym się z kilku substancji, to odporności materiałów, z których wykonano rękawice nie można wcześniej wyliczyć i dlatego też musi być ona sprawdzona przed zastosowaniem.
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**  
Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne
- **Ochrona ciała:** Robocza odzież ochronna

### 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

#### · **Ogólne dane**

<b>Forma:</b>	ciecz
<b>Kolor:</b>	niebieski

(ciąg dalszy na stronie 4)

**karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej**  
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT

(ciąg dalszy od strony 3)

<b>Zapach:</b>	łagodny amoniakowy
<b>· Zmiana stanu</b> <b>Punkt topnienia/ Zakres topnienia:</b>	nie jest określony
<b>Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:</b>	nie jest określony
<b>· Punkt zapłonu:</b>	Nie nadający się do zastosowania.
<b>· Samozapłon:</b>	Produkt nie jest samozapalny.
<b>· Niebezpieczeństwo wybuchu:</b>	Produkt nie grozi wybuchem.
<b>· Gęstość w 20°C:</b>	1,025 g/cm <sup>3</sup>
<b>· Rozpuszczalność w/ mieszalność z</b> <b>Woda:</b>	rozpuszczalny
<b>· Wartość pH w 20°C:</b>	9,8

### 10 Stabilność i reaktywność

- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:** Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **Materiały, których należy unikać:**  
Silne utleniające  
Reduktory  
Kwasy  
Azotyn  
Czynnik nitrozujący
- **Reakcje niebezpieczne** Silna reakcja egzotermiczna z kwasami.
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:**  
Tlenek węgla (CO) i dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)  
Tlenki azotu (NOx)  
Amoniak  
Nitrosamines

### 11 Informacje toksykologiczne

- **Ostra toksyczność:**

- **Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:**

#### 102-71-6 Trietanolamina

Ustne	LD50	9000 mg/kg (szczur)
Skórne	LD50	> 2000 mg/kg (królik)

- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda**
- **na skórze:** Slabe działanie drażniace
- **w oku:** Działanie drażniace krótkotrwanie odwracalny.
- **Uczulanie:** żadne działanie uczulające nie jest znane.
- **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**  
Produkt nie musi być oznakowany na podstawie ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia.  
Zgodnie z naszymi doświadczeniami i posiadanymi przez nas informacjami przy prawidłowym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu produktu nie powoduje on żadnych skutków szkodliwych dla zdrowia.

(ciąg dalszy na stronie 5)

PL

**karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej**  
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT

(ciąg dalszy od strony 4)

### 12 Informacje ekologiczne

- **Skutki ekotoksyczne:**

- **Toksyczność wodna:**

#### 102-71-6 Trietanolamina

EC50/16 h > 5000 mg/l (*pseudomonas putida*)

EC50/24 h 1920 mg/l (*daphnia*)

LC50/96 h > 10000 mg/l (*leuciscus idus*)

- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**

- **Wskazówki ogólne:**

Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody.

### 13 Postępowanie z odpadami

- **Produkt:**

- **Zalecenie:**

Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.

- **Opakowania nieoczyszczone:**

- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 14 Informacje o transporcie

- **Transport lądowy ADR/RID (międzynarodowe):**

- **Klasa ADR/RID:** -

- **Transport morski IMDG/GGVSee:**

- **Klasa IMDG/GGVSee:** -

- **Transport lotniczy ICAO-TI i IATA-DGR:**

- **Klasa ICAO/IATA:** -

- **Transport/ dalsze informacje:** Nie przedstawia zagrożenia w znaczeniu powyższych zarządzeń.

### 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**

Produkt nie wymaga oznaczenia ze względu na postępowanie obliczeniowe "Powszechnej normy klasyfikacyjnej dla wytworów EWG" w ostatecznej wersji.

Należy uwzględnić takie środki ostrożności jak przy obchodzeniu się z chemikaliami.

- **Przepisy poszczególnych krajów:**

- **Klasa zagrożenia wód:**

Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody.

### 16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Wydział sporządzający wykaz danych:**

C.S.B. GmbH

Phone: +49 - 2151 - 652086-0

Parkstraße 29

Fax: +49 - 2151 - 652086-9

(ciąg dalszy na stronie 6)

**karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej**  
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 22.04.2010

Aktualizacja: 20.04.2010

**Nazwa handlowa: CHALLENGE 700-HT**

D-47829 Krefeld  
Germany

(ciąg dalszy od strony 5)

· \* **Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL